

Distr.
GENERAL

S/1994/589
18 May 1994
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٧ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة إلى
الأمين العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم نص الاعلان الذي أصدرته حكومة الاتحاد الروسي في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ بشأن اتفاق وقف اطلاق النار وفصل القوات الذي وقع، في اليوم نفسه في موسكو، الطرفان الجورجي والابخازي (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تفضلتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ي. فورونتسوف

المرفق

اعلان حكومة الاتحاد الروسي الصادر في١٤ أيار/مايو ١٩٩٤

تعرب حكومة الاتحاد الروسي عن اغتباطها لتوقيع طرفي النزاع الجورجي - الابخازي في ١٤ أيار/مايو ١٩٩٤ في موسكو، على اتفاق لوقف اطلاق النار وفصل القوات.

وقد قطعت بذلك خطوة هامة على طريق السلم الدائم. بيد أن عملية التسوية السياسية التدريجية يجب أن تتواصل. فالمنطقة الأمنية المزمع اقامتها بموجب الاتفاق والمقترح أن توزع داخلها قوات حفظ السلم التابعة لرابطة الدول المستقلة، من شأنها أن تسهم في الحيلولة دون استئناف الأعمال العسكرية وأن تفسح المجال للآلاف من اللاجئين للعودة إلى ديارهم وبخاصة في منطقة غالي.

والاتحاد الروسي على ثقة من أن طرفي النزاع سيتقيدان بدقة بما أخذاه على عاتقهما من التزامات. فما شهدناه في الماضي من حالات نقض الاتفاق لا ينبغي تكراره، وروسيا، من جانبها، تدرك تماما المسؤولية المنوطة بها وهي على استعداد للتعاون مع الأمم المتحدة في السعي إلى تحقيق تسوية شاملة، والعمل على أن تعقب المرحلة الراهنة جهودا جديدة ترمي إلى إعادة السلم والوفاق المتبادل إلى المنطقة.
